

**4 Editorial / Editorial / Editoriale**

■ **Fachartikel / Articles originaux / Articoli originali**

**10 Dr.med. G.Ruggieri**

Geriatrics: riflessioni su bisogni emergenti e giustizia distributiva

15 Résumé français

16 Deutsche Zusammenfassung

**17 Peter Lack, lic.theol.**

Befähigte Freiwillige als Teil des ambulanten Palliativ Care-Netzwerkes – Grundsätzliche Überlegungen und Praxiserfahrungen aus Basel

21 Résumé français

22 Riassunto italiano

**24 R. Praxmarer, M. Schaller, P. Glare, S. Eychmüller**

Error – Management in Palliative Care – Eine erfolgversprechende Strategie für die Qualitätsverbesserung und Teamfunktion

27 Riassunto italiano

27 Résumé français

■ **Veranstaltungen/Manifestations/Manifestazioni**

**28 Gisèle Schärer**

Penser la médecine...penser les soins palliatifs – Journée annuelle de la SSMSP du 24 juin 2003 à Berne

30 Nachdenken über Medizin – Nachdenken über Palliative Care – Jahrestagung der SGPPM am 24. Juni 2003 in Bern

31 Pensare la medicina...pensare le cure palliative  
Giornata annuale della SSMCP dal 24 giugno a Berna

**33 Nelly Simmen**

Interview mit Jürg Neuenschwander zum Film «früher oder später»

■ **Institutionen / Institutions / Istituzioni**

**37 Hermann Henke**

Die Bircher Klinik Susenberg in Zürich

■ **PallioScope**

40 Begleiten von sterbenden Kindern und Jugendlichen

40 Sterben im Pflegeheim

41 «früher oder später»

41 Leiden erträglicher machen – Palliative Medizin und Pflege im Kanton Aargau

42 Soins palliatifs: spécificité d'utilisation des médicaments courants hors antalgiques

42 Soins palliatifs et systèmes de santé en Europe: un site intéressant

■ **Nachrichten SGPPM / Nouvelles SSMSP / Notizie SSMCP**

**43 Michel von Wyss**

Retraite du comité de la SSMSP, Möschberg, 22–24 juin 2003

44 Vorstandstretraite der SGPPM, Möschberg, 22.–24. Juni 2003

45 Ritiro del comitato della SSMCP, Möschberg, 22–24 giugno 2003

■ **Regionen / Régions / Regioni**

46 Arc Jurassien

46 Bern

47 Ticino

48 Vaud

49 Zürich

■ **Partner / Partenaires / Partner**

50 KLS-Kurse / Cours LSC

**50 Kalender / Calendrier / Calendario**